

# **LỢI THẾ CẠNH TRANH QUỐC GIA**

---

**Tập sách này thuộc "Tủ sách Doanh trí"**  
*(Tủ sách do PACE tuyển chọn và giới thiệu.  
Vui lòng xem chi tiết trên website SachHay.com)*



**LỢI THẾ CẠNH TRANH QUỐC GIA**  
**The Competitive Advantage Of Nations**

Dịch từ nguyên bản tiếng Anh:  
The Competitive Advantage Of Nations, Michael E. Porter.

Copyright © 1990 by Michael E. Porter.  
Introduction copyright © 1998 by Michael E. Porter.  
All rights reserved.

Bản tiếng Việt được xuất bản theo sự nhượng quyền của Free Press  
- Bộ phận thuộc Simon & Schuster, Inc.

Bản quyền bản tiếng Việt © DT BOOKS,  
Công ty TNHH Sách Dân Trí, 2008.

**MICHAEL E. PORTER**

---

# **LỢI THẾ CẠNH TRANH QUỐC GIA**

---

*Người dịch:*  
**Nguyễn Ngọc Toàn**  
**Lương Ngọc Hà**  
**Nguyễn Quế Nga**  
**Lê Thanh Hải**

**NHÀ XUẤT BẢN TRẺ - DT BOOKS**

## *Cùng tác giả*

**Chiến lược Cạnh tranh (Competitive Strategy):**

*Những kỹ thuật phân tích ngành công nghiệp  
và đối thủ cạnh tranh*

**Lợi thế Cạnh tranh (Competitive Advantage):**

*Tạo lập và duy trì thành tích vượt trội trong kinh doanh*

**Các tình huống trong chiến lược cạnh tranh  
(Cases in Competitive Strategy)**

**Cạnh tranh trong nền kinh tế mở:**

**(Competition in the Open Economy)**

*(viết chung với R.E. Caves và A. M. Spence)*

**Lựa chọn nhãn hiệu, chiến lược**

**và sức mạnh thị trường song phương**

**(Interbrand Choice, Strategy and Bilateral Market Power)**

**Tặng Deborah**



# Mục Lục

Lời giới thiệu .....	11
Lời nói đầu .....	25
Lời người dịch .....	37
<b>1. Sự cần thiết có một mô hình mới</b>	<b>41</b>
Những giải thích mâu thuẫn .....	44
Hỏi đúng câu hỏi .....	48
Những lý giải cổ điển về thành công công nghiệp .....	57
Sự cần thiết có một mô hình mới .....	59
Hướng tới một lý thuyết mới về lợi thế cạnh tranh quốc gia .....	70
Nghiên cứu của chúng tôi .....	74
Khái niệm rộng hơn về lợi thế cạnh tranh .....	85
<b>Phần I:</b>	
<b>CƠ SỞ LÝ THUYẾT</b>	
<b>2. Lợi thế cạnh tranh của các doanh nghiệp trong những ngành công nghiệp toàn cầu</b>	<b>91</b>
Chiến lược cạnh tranh .....	92
Cạnh tranh quốc tế .....	120
Vai trò của bối cảnh quốc gia đối với thành công trong cạnh tranh .....	141
<b>3. Những nhân tố quyết định lợi thế cạnh tranh quốc gia</b>	<b>143</b>
Những nhân tố quyết định lợi thế quốc gia .....	146
Các điều kiện về yếu tố sản xuất .....	150
Các điều kiện cầu .....	169
Các ngành công nghiệp phụ trợ và liên quan .....	189
Chiến lược công ty, cấu trúc và cạnh tranh nội địa .....	199
Vai trò của sự kiện lịch sử .....	224
Vai trò của chính phủ .....	227
Tổng quan về những nhân tố quyết định .....	230

<b>4. Sự vận động tương tác của lợi thế quốc gia</b>	<b>233</b>
Mối quan hệ giữa các nhân tố quyết định .....	234
Hệ thống các nhân tố quyết định .....	251
Quá trình tổ hợp các ngành công nghiệp cạnh tranh .....	256
Vai trò của sự tập trung về địa lý .....	265
Nguồn gốc và sự vận động của một ngành công nghiệp có tính cạnh tranh .....	271
Sự đánh mất lợi thế quốc gia .....	280
Toàn cảnh về hình thoi .....	290
 <b>Phần II:</b>	
<b>CÁC NGÀNH CÔNG NGHIỆP</b>	
<b>5. Bốn nghiên cứu về lợi thế cạnh tranh quốc gia</b>	<b>297</b>
Ngành công nghiệp in của Đức .....	298
Ngành công nghiệp thiết bị kiểm tra bệnh nhân của Mỹ .....	319
Ngành công nghiệp gạch lát bằng gốm của Ý .....	340
Ngành chế tạo robot của Nhật Bản .....	361
<b>6. Lợi thế cạnh tranh quốc gia trong các ngành dịch vụ</b>	<b>381</b>
Vai trò ngày càng tăng của dịch vụ trong các nền kinh tế .....	383
Cạnh tranh quốc tế trong các ngành dịch vụ .....	394
Mối quan hệ giữa dịch vụ và sản xuất .....	400
Lợi thế cạnh tranh quốc gia trong các dịch vụ .....	403
Nghiên cứu tình huống về sự phát triển các ngành dịch vụ có khả năng cạnh tranh .....	422
 <b>Phần III:</b>	
<b>CÁC QUỐC GIA</b>	
<b>7. Các hình mẫu lợi thế cạnh tranh quốc gia:</b>	
<b>Những người chiến thắng trong thời kì đầu hậu chiến</b>	<b>435</b>
Sự thống trị thời kì đầu hậu chiến của Mỹ .....	444
Sự ổn định của Thụy Sĩ .....	474
Những lựa chọn của Thụy Điển .....	504
Khôi phục tính năng động của Đức .....	536
<b>8. Những quốc gia nổi lên trong những năm 1970 và 1980</b>	<b>573</b>
Sự vươn lên của Nhật Bản .....	574
Sự vùng lên của Ý .....	625
Sự nổi lên của Hàn Quốc .....	667
<b>9. Sự chuyển dịch lợi thế quốc gia</b>	<b>699</b>
Sự xuống dốc của nước Anh .....	700
Những mâu thuẫn ở Mỹ .....	731
Tổng quan sự phát triển sau chiến tranh .....	765

<b>10. Sự phát triển sức cạnh tranh của các nền kinh tế quốc dân</b>	<b>773</b>
Phát triển kinh tế .....	774
Các giai đoạn của sự phát triển cạnh tranh .....	776
Các giai đoạn và nền kinh tế sau chiến tranh của các quốc gia .....	802
Tổng quan phát triển kinh tế sau chiến tranh .....	813
<b>Phần IV:</b>	
<b>NHỮNG HÀM Ý VÀ ÁP DỤNG LÝ THUYẾT</b>	
<b>11. Chiến lược công ty</b>	<b>817</b>
Lợi thế cạnh tranh trong cạnh tranh quốc tế .....	819
Môi trường cho lợi thế cạnh tranh .....	827
Cải thiện môi trường cạnh tranh quốc gia .....	838
Cạnh tranh ở đâu và cạnh tranh như thế nào .....	848
Khai thác lợi thế cạnh tranh từ các nước khác .....	858
Xác định nơi đặt trụ sở chính .....	868
Vai trò của lãnh đạo .....	870
<b>12. Chính sách của chính phủ</b>	<b>873</b>
Những tiền đề trong chính sách của chính phủ đối với ngành công nghiệp .....	876
Chính sách của chính phủ và lợi thế quốc gia .....	885
Ảnh hưởng của chính phủ lên các điều kiện yếu tố sản xuất .....	886
Ảnh hưởng của chính phủ lên các điều kiện cầu .....	910
Ảnh hưởng của chính phủ lên các ngành công nghiệp liên quan và phụ trợ .....	924
Ảnh hưởng của chính phủ lên chiến lược công ty, cấu trúc và cạnh tranh nội địa .....	928
Chính sách của chính phủ và các giai đoạn phát triển của cạnh tranh .....	948
Chính sách hỗ trợ ngành .....	950
Chính sách của chính phủ ở những quốc gia đang phát triển .....	953
Vai trò của chính phủ .....	961
<b>13. Chương trình hành động của các quốc gia</b>	<b>965</b>
Những thay đổi cần thiết với Hàn Quốc .....	968
Những thay đổi cần thiết cho Ý .....	976
Chương trình hành động quốc gia cho Thụy Điển .....	988
Những thay đổi cần thiết cho Nhật Bản .....	994
Chương trình quốc gia cho Thụy Sĩ .....	1005
Chương trình quốc gia cho Đức .....	1008
Chương trình hành động cho vương quốc Anh .....	1014
Những thay đổi cần thiết với Mỹ .....	1019
Tổng quan những thay đổi cần thiết trong chương trình hành động của các quốc gia .....	1032
<b>Lời bạt .....</b>	<b>1035</b>
<b>Phụ lục A: Phương pháp lập biểu đồ tổ hợp .....</b>	<b>1041</b>
<b>Phụ lục B: Số liệu bổ sung về các hình mẫu thương mại quốc gia .....</b>	<b>1049</b>

